

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Институт международных отношений  
Отделение Высшая школа международных отношений и востоковедения



**УТВЕРЖДАЮ**

Проректор по образовательной деятельности КФУ

\_\_\_\_\_ Д.А. Таюрский

"\_\_" \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

## **Программа дисциплины**

Основной восточный язык

Направление подготовки: 58.03.01 - Востоковедение и африканистика

Профиль подготовки: Экономика стран Азии и Африки (Япония)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2017

## Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
  - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
  - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и) старший преподаватель, б/с Халиуллина А.А. (Кафедра алтаистики и китаеведения, Высшая школа международных отношений и востоковедения), [fantaisie-impromtu@yandex.ru](mailto:fantaisie-impromtu@yandex.ru); Гринёва Дарья Владимировна

### 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-5	способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия
ОК-6	способностью работать в коллективе, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия
ОПК-2	владением одним из языков народов Азии и Африки

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

- Обладать знаниями о грамматических конструкциях, используемых в переводе с японского языка на русский язык;
- Обладать знаниями о грамматических конструкциях, используемых в переводе с русского языка на японский язык;
- Овладеть навыками письменного и устного перевода с использованием изученной грамматики и специальной лексики;
- Использование изученных лексических единиц: слов, предложений, фразеологизмов, - в устной речи. Корректная интерпретация содержания устной речи.

Корректное использование грамматических конструкций при переводе с японского языка на русский и с русского языка на японский.

- Знание основ этикета Японии и их адекватное использование в устной и письменной речи
- Владение грамотной устной речью.

Использование письменности языка, в том числе в печатном виде.

Написание текстов на политическую, экономическую, философскую, культурологическую тематику, монологов и диалогов для дальнейшего устного использования.

- Знание основ этикета Японии, умение использовать на практике вежливую форму японского языка.
- Умение употреблять в речи знакомые выражения и фразы. Владение основными навыками устного перевода с одного языка на другой, обеспечение сохранности верного значения оригинала.
- Умение выразить основную мысль собственного научного исследования.

Умение вести дискуссию на японском языке, связанную с кругом научных интересов бакалавра

Должен уметь:

Уметь:

вести беседу, переводить двустороннюю беседу и изъясняться в пределах указанной тематики в естественной ситуации; свободное владение ситуационными разговорными формулами.

свободно владеть ситуационными разговорными формулами;

осуществлять двусторонний перевод (с китайского на русский и с русского на китайский) монологической и диалогической речи;

понимать на слух речь носителя языка;

аннотировать и реферировать тексты по указанной тематике и тексты по специальности;

Должен владеть:

Владеть:

навыками устного и письменного перевода текстов по специальности;

навыками излагать письменно общее содержание прослушанного или прочитанного текстов;

Должен демонстрировать способность и готовность:

- К коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

- Понимать, излагать и критически анализировать информацию о Востоке, свободно общаться на основном восточном языке, устно и письменно переводить с восточного языка и на восточный язык тексты культурного, научного, политико-экономического и религиозно-философского характера

Обучающийся, завершивший изучение дисциплины, должен

Знать:

Лексические и грамматические конструкции современного японского языка не ниже уровня JLPT N3.

Культурные реалии современной Японии.

Базовую экономическую, политическую лексику на японском языке.

Уметь:

вести беседу, переводить двустороннюю беседу и изъясняться в пределах указанной тематики в естественной ситуации; свободное владение ситуационными разговорными формулами.

свободно владеть ситуационными разговорными формулами;

осуществлять двусторонний перевод (с китайского на русский и с русского на китайский) монологической и диалогической речи;

понимать на слух речь носителя языка;

аннотировать и реферировать тексты по указанной тематике и тексты по специальности;

Владеть:

навыками устного и письменного перевода текстов по специальности;

навыками излагать письменно общее содержание прослушанного или прочитанного текстов;

## 2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.Б.12 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 58.03.01 "Востоковедение и африканистика (Экономика стран Азии и Африки (Япония))" и относится к базовой (общепрофессиональной) части.

Осваивается на 1, 2, 3, 4 курсах в 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 семестрах.

## 3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 50 зачетных(ые) единиц(ы) на 1800 часа(ов).

Контактная работа - 882 часа(ов), в том числе лекции - 0 часа(ов), практические занятия - 882 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 0 часа(ов).

Самостоятельная работа - 630 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 288 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: экзамен в 1 семестре; экзамен во 2 семестре; зачет в 3 семестре; экзамен в 4 семестре; экзамен в 5 семестре; экзамен в 6 семестре; зачет в 7 семестре; экзамен в 8 семестре.

## 4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

### 4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины / модуля	Семестр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)			Самостоятельная работа
			Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Особенности японского языка. Японская письменность.	1	0	10	0	2

N	Разделы дисциплины / модуля	Семестр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)			Самостоятельная работа
			Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
2.	Тема 2. Фонетика японского языка. Слова и выражения, используемые в процессе урока. Приветствия и другие повседневные выражения.	1	0	10	0	6
3.	Тема 3. Иероглифика: пиктограммы. Лексика: приветствия	1	0	10	0	6
4.	Тема 4. Иероглифика: пиктограммы	1	0	10	0	6
5.	Тема 5. Иероглифика: Числа	1	0	10	0	3
6.	Тема 6. Иероглифика: Числа	1	0	10	0	3
7.	Тема 7. Иероглифика: идеограммы	1	0	10	0	3
8.	Тема 8. Иероглифика: соединения иероглифов для образования новых значений	1	0	10	0	4
9.	Тема 9. Иероглифика: пиктограммы	1	0	10	0	3
10.	Тема 10. Иероглифика: пиктограммы	1	0	10	0	3
11.	Тема 11. Иероглифика: прилагательные	1	0	10	0	3
12.	Тема 12. Иероглифика: прилагательные	1	0	12	0	3
13.	Тема 13. Иероглифика: глаголы	1	0	20	0	3
14.	Тема 14. Иероглифика: глаголы	1	0	10	0	2
15.	Тема 15. Иероглифика: время	1	0	10	0	4
16.	Тема 16. Иероглифические ключи ♦1	2	0	10	0	4
17.	Тема 17. Иероглифические ключи ♦2. Тема: семья	2	0	10	0	4
18.	Тема 18. Иероглифические ключи ♦3.	2	0	20	0	1
19.	Тема 19. Иероглифические ключи ♦4.	2	0	20	0	1
20.	Тема 20. Иероглифика: семья, отношения ♦1	2	0	10	0	4
21.	Тема 21. Иероглифика: семья, отношения ♦2	2	0	10	0	6
22.	Тема 22. Иероглифика: прилагательные ♦1	2	0	10	0	6
23.	Тема 23. Иероглифика: прилагательные ♦2	2	0	10	0	6
24.	Тема 24. Иероглифика: глаголы ♦1	2	0	10	0	9
25.	Тема 25. Иероглифика: глаголы ♦2	2	0	10	0	5
26.	Тема 26. Иероглифика: пространственные обозначения ♦1	2	0	10	0	5
27.	Тема 27. Иероглифика: пространственные обозначения ♦2	2	0	10	0	5
28.	Тема 28. Иероглифика: префиксы и суффиксы ♦1	2	0	12	0	5

N	Разделы дисциплины / модуля	Семестр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)			Самостоятельная работа
			Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
29.	Тема 29. Иероглифика: префиксы и ♦2	2	0	14	0	6
30.	Тема 30. Иероглифика: административное деление ♦1	2	0	14	0	5
31.	Тема 31. Иероглифика: административное деление2♦1	3	0	6	0	2
32.	Тема 32. Иероглифика: глаголы	3	0	10	0	2
33.	Тема 33. Иероглифические соединения	3	0	10	0	2
37.	Тема 37. Иероглифика: Хобби ♦2	3	0	10	0	5
38.	Тема 38. Иероглифика: Хобби ♦1	3	0	10	0	5
39.	Тема 39. Иероглифика: глаголы	3	0	10	0	5
40.	Тема 40. Иероглифика: церемонии	3	0	10	0	8
41.	Тема 41. Иероглифика: сезоны	3	0	10	0	10
42.	Тема 42. Иероглифика: префиксы и суффиксы	3	0	10	0	10
43.	Тема 43. Иероглифика: лексика, связанная со сдачей экзаменов и тестов в Японии	3	0	10	0	10
44.	Тема 44. Иероглифика: лексика, связанная со сдачей экзаменов для поступления в японский университет	3	0	10	0	3
50.	Тема 50. Иероглифические ключи	3	0	10	0	6
51.	Тема 51. Иероглифика: путешествия	3	0	10	0	4
52.	Тема 52. Иероглифика: транспортные средства	4	0	8	0	4
53.	Тема 53. Иероглифика: различные знаки	4	0	16	0	10
54.	Тема 54. Иероглифика: лексика, связанная с канцелярскими принадлежностями	4	0	12	0	20
55.	Тема 55. Иероглифика: лексика, связанная с экономической терминологией	4	0	12	0	20
56.	Тема 56. Иероглифика: выражение чувств	4	0	12	0	10
57.	Тема 57. Иероглифика: глаголы	4	0	12	0	10
58.	Тема 58. Иероглифика: прилагательные	4	0	12	0	10
59.	Тема 59. Иероглифика: аэропорт	4	0	12	0	10
60.	Тема 60. Иероглифика: географические особенности	4	0	12	0	14
67.	Тема 67. Иероглифика: соединения иероглифов	5	0	5	0	4
68.	Тема 68. Иероглифика: университет	5	0	5	0	6
69.	Тема 69. Иероглифика: глаголы	5	0	5	0	6
79.	Тема 79. Иероглифика: выражение абстрактных идей	5	0	5	0	8
80.	Тема 80. Иероглифика: префиксы и суффиксы	5	0	5	0	10

N	Разделы дисциплины / модуля	Семестр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)			Самостоятельная работа
			Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
81.	Тема 81. Иероглифика: иероглифические соединения	5	0	5	0	6
82.	Тема 82. Иероглифика: иероглифы с противоположным значением	5	0	5	0	5
83.	Тема 83. Иероглифика: глаголы	5	0	5	0	5
86.	Тема 86. Иероглифика: прилагательные	5	0	4	0	6
87.	Тема 87. 同音異義語, Иероглифика: омонимия	5	0	4	0	6
88.	Тема 88. Иероглифика: фонетики	5	0	4	0	6
89.	Тема 89. Иероглифика: структура иероглифического слова	5	0	4	0	6
90.	Тема 90. Иероглифика: глаголы	5	0	5	0	6
91.	Тема 91. Иероглифика: онные и кунные чтения иероглифов	5	0	5	0	5
92.	Тема 92. Иероглифика: иероглифы с одинаковым кунным чтением	5	0	6	0	5
93.	Тема 93. Иероглифика: синонимия	6	0	5	0	5
94.	Тема 94. Иероглифика: фонетики	6	0	5	0	5
95.	Тема 95. Основы этикета при общении с японцами	6	0	4	0	5
96.	Тема 96. Основы этикета при общении с японцами	6	0	4	0	5
97.	Тема 97. Основы этикета при общении с японцами	6	0	4	0	6
98.	Тема 98. Основы этикета при общении с японцами	6	0	5	0	6
101.	Тема 101. Основы этикета при работе в японской компании	6	0	6	0	6
102.	Тема 102. Основы этикета при работе в японской компании	6	0	6	0	6
103.	Тема 103. Основы этикета при работе в японской компании	6	0	6	0	6
104.	Тема 104. Основы этикета при работе в японской компании	6	0	6	0	4
105.	Тема 105. Выставки и фестивали. Проведение мероприятий	6	0	3	0	4
106.	Тема 106. Демографический прогноз	6	0	6	0	4
107.	Тема 107. Присуждение нобелевской премии	6	0	6	0	4
108.	Тема 108. Общество. Внутренняя политика. Выборы	6	0	6	0	6
109.	Тема 109. Терроризм. Теракт	6	0	6	0	6
110.	Тема 110. Новые технологии. Новые виды продукции и разработки	6	0	6	0	6
111.	Тема 111. Нефть. Природный газ. Трубопровод	6	0	6	0	6
116.	Тема 116. Прогноз погоды	7	0	6	0	10
117.	Тема 117. Стихийные бедствия (наводнения)	7	0	6	0	10
118.	Тема 118. Стихийные бедствия (землетрясения)	7	0	6	0	10

N	Разделы дисциплины / модуля	Семестр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)			Самостоятельная работа
			Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
119.	Тема 119. Внесение в список всемирного наследия ЮНЕСКО	7	0	6	0	10
120.	Тема 120. Встречи глав государств. Официальные визиты.	7	0	6	0	10
121.	Тема 121. Японо-российские отношения. Территориальный вопрос. Мирный договор.	7	0	10	0	10
122.	Тема 122. Японо-российские отношения. Территориальный вопрос. Мирный договор.	7	0	10	0	6
123.	Тема 123. Окружающая среда. Экология. Киотский протокол.	7	0	10	0	6
124.	Тема 124. Незаконный промысел. Браконьерство.	7	0	10	0	6
125.	Тема 125. Контроль за наркотическими средствами.	7	0	10	0	6
126.	Тема 126. Военные и боевые действия.	7	0	10	0	6
131.	Тема 131. Знакомство с иной культурой	8	0	10	0	5
132.	Тема 132. Поговорим о мечте	8	0	5	0	9
133.	Тема 133. Подумаем о различиях	8	0	9	0	10
134.	Тема 134. Привыкаем к жизни в чужой стране	8	0	10	0	10
135.	Тема 135. Обобщим полученный жизненный опыт	8	0	10	0	10
136.	Тема 136. Разговор о будущем	8	0	10	0	10
	Итого		0	882	0	630

#### 4.2 Содержание дисциплины (модуля)

##### Тема 1. Особенности японского языка. Японская письменность.

Японский алфавит хирагана, катакана. Особенности японской письменности. Основные модели построения предложений. Место подлежащего и сказуемого в предложении. Уровни вежливости. Специфика нейтрально-вежливого стиля в японском языке. Роль частиц в грамматике японского языка. Заполнение прописей и проведение мини-теста.

##### Тема 2. Фонетика японского языка. Слова и выражения, используемые в процессе урока. Приветствия и другие повседневные выражения.

Кана и мора, долгие гласные, произношение звука Н, произношение слов с малым звуком ТСУ, стяжение или контракция гласных звуков, редукция гласных, тонизация (акцент), интонация. □ Учимся задавать вопросы типа: как вас зовут, скажите ваш номер телефона, чем вы занимаетесь?

Изучаем вежливые приветствия в зависимости от времени суток.

##### Тема 3. Иероглифика: пиктограммы. Лексика: приветствия

Новые слова. Перевод. Диалог "Знакомство". Справочная информация: Страны, национальности, языки. Грамматика: Отрицательное и вопросительное предложения в японском языке. Специфика построений утвердительных предложений в японском языке, частица ha, окончание предложения на desu □ Отрицательная форма японского предложения. Форма и частица вопросительного предложения японского языка. Иероглифика

##### Тема 4. Иероглифика: пиктограммы

Новые слова. Перевод. Диалог "С надеждой на вашу поддержку". Справочная информация: фамилии. Указательные местоимения в японском языке, относящиеся к предмету. Специфика частиц, указывающих на предмет. Связь частицы с положением. Родительный падеж в японском языке. Связующая частица японского языка. Связь двух существительных.

Представление себя.

##### Тема 5. Иероглифика: Числа



Новые слова. Перевод. Диалог "Пожалуйста, дайте это". Грамматика: местоимения КОКО, СОКО, АСОКО, КОТИРА, СОТИРА, АТИРА. Утвердительное предложение. Вопросительное слово ДОКО. Префикс О  
Числительные в японском языке. Модель японского счета. Модель китайского счета. Специфика употребления японского счета. Специфика употребления китайского счета. Случаи употребления японского счета. Случаи употребления китайского счета. Учимся спрашивать стоимость и делать покупки.

Указательные местоимения в японском языке, относящиеся к месту. Специфика частиц, указывающих на место в пространстве. Модель расположения предмета где-либо.

Винительный падеж в японском языке. Частица О как обозначение прямого дополнения в предложении. Совершение какого-либо действия над определенным предметом с использованием данной частицы.

Дательный падеж в японском языке как направление движения. Частица ꜀ как показатель движения. Грамматическая модель: сущ Э глагол движения. Направления движения. Частица ꜀ как определитель способа (орудия) движения.

Побудительные предложения в японском языке. Две формы побудительного предложения. Окончания МАСЁ ꜀ МАСЭНКА. Разница в употреблении и модель построения.

#### **Тема 6. Иероглифика: Числа**

Новые слова. Перевод. Диалог "До которого часа вы работаете?" Справочная информация: Телефон, письмо. Время в японском языке. Месяца, дни месяца, дни недели, часы и минуты в японском языке. Специфика китайского и японского счетов в подсчитывании времени. Японская азбука катакана. Учимся приглашать и отвечать на приглашения

#### **Тема 7. Иероглифика: идеограммы**

Новые слова. Перевод. Диалог "Этот поезд идет до станции Косиэн?" Справочная информация: Государственные праздники. Глаголы в японском языке. Основные времена глагола в японском языке. Специфика прошедшего времени. Специфика настояще- будущего времени в японском языке. Модель существительного в прошедшей утвердительной и отрицательной формах. Модель существительного в настояще-будущем времени утвердительной и отрицательной формах. Частица ДЭ

#### **Тема 8. Иероглифика: соединения иероглифов для образования новых значений**

Новые слова. Перевод. Диалог "Вы не пойдете с нами?" Справочная информация: продукты питания. Грамматика: обозначение прямого дополнения при переходном глаголе. Использование глагола СИМАСУ ꜀ Вопросительные слова НАН, НАНИ. Формы приглашения к действию и настоятельного приглашения или предложения. Реальные случаи употребления данных форм.

#### **Тема 9. Иероглифика: пиктограммы**

Новые слова. Перевод. Диалог "Можно войти?". Грамматика: средство или способ осуществления действия, глаголы, передающие значение дачи и получения. Случаи употребления частицы, обозначающей принадлежность предмета. Использование аутентичных материалов для анализа слов, написанных японской азбукой катакана.

#### **Тема 10. Иероглифика: пиктограммы**

Новые слова. Перевод. Диалог "Нам пора прощаться". Справочная информация: цвет и вкус. Грамматика: Прилагательные в японском языке. Прилагательные в роли определений и сказуемых. Формы и виды прилагательных. Предикативные прилагательные. Полупредикативные прилагательные. Прилагательные на И ꜀ Прилагательные на ꜀ ꜀ Наречия ТОТЭМО/АМАРИ.

#### **Тема 11. Иероглифика: прилагательные**

Новые слова. Перевод. Диалог "К сожалению". Справочная информация: музыка, спорт, кино. Грамматика: Выражение наличия какого-либо предмета, присутствия живого объекта. Модель сущ -ГА АРИМАСУ/ -ГА ИМАСУ. Особенности употребления если объект является одушевленным объектом. Особенности употребления если объект является неодушевленным предметом. Вопросительные слова ДОННА ꜀ ДО:СИТЭ. Наречия степени.

#### **Тема 12. Иероглифика: прилагательные**

Новые слова. Перевод. Диалог "У вас есть соус Нам Пла?" Справочная информация: В доме. Грамматика: расположение или местонахождение предметов. Употребление глагола АРУ с одушевленными предметами, употребление глагола ИРУ с неодушевленными предметами. с Частица, оформляющая дополнение места НИ. Послелог УЭ, СИТА, МАЭ, УСИРО. Послелог с временным значением МАЭ(НИ) и АТО(ДЭ).

#### **Тема 13. Иероглифика: глаголы**

Новые слова. Перевод. Диалог "Будьте любезны, вот это". Справочная информация: Меню. Выражения количества. Счетные слова суффиксы. Использование выражений количества. Количественные числительные японского происхождения. Количественные числительные китайского происхождения. Японская система счета. Фонетические изменения некоторых числительных.

#### **Тема 14. Иероглифика: глаголы**

Новые слова. Перевод. Диалог "Как прошел праздник?" Справочная информация: праздники и достопримечательности Японии. Выражение времени + утверждение/отрицание в предложениях с именным сказуемым. Выражение, используемое при сравнении двух предметов. Прошедшее время сказуемых, выраженных существительным или -НА прилагательным.

#### **Тема 15. Иероглифика: время**

Новые слова. Перевод. Диалог "Будьте добры, посчитайте отдельно". Справочная информация: в городе. Грамматика: Форма, используемая для выражения желания и потребности произвести какое-либо действие. Обозначение цели движения. Категория грамматического времени глаголов: прошедшее время, и настоящее-будущее время.

#### **Тема 16. Иероглифические ключи ♦1**

Новые слова. Перевод. Диалог "Пожалуйста, до Мидори-Тё" Справочная информация: Железнодорожная станция". Грамматика: группы глаголов. -te форма глагола. Выражение просьбы или указания. Длительный вид глагола. Предложение помощи. Форма длительного вида глагола. Форма длительного вида глагола в значении указания на результат действия.

#### **Тема 17. Иероглифические ключи ♦2. Тема: семья**

Новые слова. Перевод. Диалог "Расскажите о вашей семье". Справочная информация: Профессии. Грамматика: конструкция, передающая значение о просьбе совершения действия. Грамматическая конструкция, выражающая запрет на совершение действия. Длительный вид глагола. Форма глагола, передающая значение попытки или готовности совершить действие.

#### **Тема 18. Иероглифические ключи ♦3.**

Новые слова. Перевод. Диалог "Объясните, пожалуйста, как пользоваться банкоматом". Справочная информация: Как пользоваться банкоматом. Грамматика: как соединить два и более предложения в одно? Передача последовательности действий. Связь нескольких определений. Срединные формы определения и сказуемого.

#### **Тема 19. Иероглифические ключи ♦4.**

Новые слова. Перевод. Диалог "Что с вами случилось?" Справочная информация: тело и болезни. Грамматика: □□ форма глагола. Конструкция, передающая значение просьбы не совершать чего-то. Конструкция, передающая значение необходимости совершения действия. Конструкция, передающая значение отсутствия необходимости совершения действия.

#### **Тема 20. Иероглифика: семья, отношения ♦1**

Новые слова. Перевод. Диалог "Какое у вас хобби?" Справочная информация: движения. Грамматика: словарная форма глагола. Выражение способности, умения выполнить действие. Выражение предшествования одного действия другому. Переход от одного действия у другому при помощи союза КАРА + деепричастная форма глагола.

#### **Тема 21. Иероглифика: семья, отношения ♦2**

Новые слова. Перевод. Диалог "Диета с завтрашнего дня" Справочная информация: традиционная культура и развлечения. Грамматика: □ форма глагола. Выражение типа "доводилось что-то делать". Перечисление нескольких действий. Выражение изменения состояния или условия. Форма имени с показателем ТО для обозначения лица, вместе с которым совершается действие.

#### **Тема 22. Иероглифика: прилагательные ♦1**

Новые слова. Перевод. Диалог "Не пойдешь со мной?" Справочная информация: обращения. Грамматика: вежливый стиль и нейтральный стиль речи. Глагол в форме -МАСЁКА в значении приглашения к совместному действию. Выражение причины при помощи союза КАРА. Передача значения разделительной частицы или при помощи формы глагола, оканчивающейся на -КА.

#### **Тема 23. Иероглифика: прилагательные ♦2**

Новые слова. Перевод. Диалог "Я тоже так думаю" Справочная информация: руководящие должности Грамматика: выражение собственного мнения, суждения. Передача суждения, мнения другого лица. Уточняющий вопрос с требованием подтверждения. Значение сравнения. Показатель ЁРИ в утвердительном предложении, слово ХОДО в отрицательном предложении.

#### **Тема 24. Иероглифика: глаголы ♦1**

Новые слова. Перевод. Диалог "Какую квартиру вы ищете?" Справочная информация: Одежда. Грамматика: Конструкции, выражающие дачу/получение предмета, услуги. Выражение высшей степени признака, лица или предмета при помощи слова ИТИБАН в значении самый. Местоимение ДОТИРА. Использование глагола НАРУ в значении изменения признака или состояния.

#### **Тема 25. Иероглифика: глаголы ♦2**

Новые слова. Перевод. Диалог "Как пройти?" Справочная информация: Дорога и дорожное движение". Грамматика: придаточное предложение времени. Выражение завершенности и незавершенности действия в придаточном предложении времени. Придаточное предложение условия. Глагольное определение. Форма глагольного определения.

#### **Тема 26. Иероглифика: пространственные обозначения ♦1**

Новые слова. Перевод. Диалог "Я приду вам помочь?" Справочная информация: обычаи, связанные с обменом подарками. Грамматика: Глагол kuremasu. Глаголы, используемые для выражения направленности действия в чьих-то интересах. Обозначение условия или времени действия при помощи союза ТО. Форма ДЭСЁ для выражения значения предположения.

#### **Тема 27. Иероглифика: пространственные обозначения ♦2**

Новые слова. Перевод. Диалог "Вы так много для меня сделали". Справочная информация: человеческая жизнь. Грамматика: придаточное предложения условия. Условно-временное придаточное предложение. Уступительное придаточное предложение. Имя с показателем О для передачи значения передвижения или перемещения предмета по месту.

#### **Тема 28. Иероглифика: префиксы и суффиксы ♦1**

Новые слова. Перевод. Диалог "Куда можно вынести мусор?" Справочная информация: как выносить мусор. Грамматика: форма для категоричного, уверенного объяснения причин, доводов, оснований. Противопоставление или сопоставление двух действий, состояний, признаков. Союз ГА для связи сказуемых простого предложения.

#### **Тема 29. Иероглифика: префиксы и ♦2**

Новые слова. Перевод. Диалог "Вы можете сделать все, что угодно?" Справочная информация: Магазины по соседству". Грамматика: потенциальный залог глаголов. Передача значения умения или возможности. Изменение глаголов в зависимости от спряжения. Имя с показателем ГА для выражения предмета, с которым связано умение.

#### **Тема 30. Иероглифика: административное деление ♦1**

Новые слова. Перевод. Диалог "За чашкой чая..." Справочная информация: Съём жилья. Конструкция для передачи одновременности совершения двух действий. Модель, описывающая привычное действие. Глагол в форме НАГАРА для выражения значения действия, совершающегося одновременно с другим. Простые формы связки в настояще-будущем и прошедшем временах.

#### **Тема 31. Иероглифика: административное деление2♦1**

Новые слова. Перевод. Диалог "Я забыла вещи" Справочная информация: Состояние, вид. Грамматика: переходные непереходные глаголы. Конструкция, выражающая полное завершение действия, необратимость характера действия. Передача значения содержания мысли, знания или косвенной речи при помощи союза ТО в придаточном предложении и слова ОМОУ/ СИРУ/ ИУ/ КОТАЭРУ/ КАКУ в главном предложении.

#### **Тема 32. Иероглифика: глаголы**

Новые слова. Перевод. Диалог "Я забронирую для вас билет" Справочная информация: местоположение. Грамматика: Выражение состояния, возникшего в результате намеренно проделанного кем-либо действия. Грамматическая конструкция, выражающая значение необходимости выполнения действия к определенному времени/выполнения необходимого действия для приготовления к следующему использованию или следующему этапу.

#### **Тема 33. Иероглифические соединения**

Новые слова. Перевод. Диалог "Я собираюсь заняться интернетом". Справочная информация: специальности. Грамматика: намерительная форма. Выражение намерения, планов. Передача значения чередования повторяющихся действий/состояний или неоднократности действия/состояния при помощи формы ТАРИ. Отрицательная форма деепричастия.

#### **Тема 37. Иероглифика: Хобби ♦2**

Новые слова. Перевод. Диалог "Вы, может быть, больны". Справочная информация: Прогноз погоды. Грамматика: высказывание предложений и советов. Выражение предположений в разной степени уверенности. Формы, передающие значение предпочтительности действия или совета совершить действия. Союз Я при неполном перечислении однородных членов предложения.

#### **Тема 38. Иероглифика: Хобби ♦1**

Новые слова. Перевод. Диалог "Что это значит?" Справочная информация: таблички, обозначения. Грамматика: повелительные и запретительные формы. Цитирование слов третьего лица. Употребление частицы СИКА в значении ограничения. Частица НИ как показатель области назначения или применения предмета. Передача значения готовности совершить действия в форме глагола, стоящего в 5-й основе+ТО СУРУ.

#### **Тема 39. Иероглифика: глаголы**

Новые слова. Перевод. Диалог "Делайте, как я" Справочная информация: кулинария. Грамматика: Конструкция, передающая значение "делать в точности, как". Местоимения КОННА СОННА АННА для выражения свойства или качества предмета. Выражение меры и степени свойств и качеств при помощи местоимений КОННА-НИ, СОННА-НИ, АННА-НИ.

#### **Тема 40. Иероглифика: церемонии**

Новые слова. Перевод. Диалог "Если вы пойдете в бюро путешествий, вы узнаете" Справочная информация: пословицы. Грамматика: образование и употребление условной формы глаголов. Форма на -БА для выражения значения времени или условия, общего и конкретного. Обращение за советом или рекомендацией при помощи глагола в форме -БА.

#### **Тема 41. Иероглифика: сезоны**

Новые слова. Перевод. Диалог "Я стараюсь эффективно использовать мозг и тело" Справочная информация: здоровье. Грамматика: Конструкция, выражающая цель и намеренное действие, направленное на приближение к этой цели. Конструкция, выражающая переход из одного состояния в другое. Передача значения ссылки на чужую речь при помощи конструкции СО: ДЭСУ.

#### **Тема 42. Иероглифика: префиксы и суффиксы**

Новые слова. Перевод. Диалог "Аэропорт Кансай был построен на насыпной земле" Справочная информация: несчастный случай. Грамматика: образование и употребление пассивной формы глаголов. Союз НОДЭ для выражения значения причины. Значение действия или состояния которое, развивается во времени и пространстве в направлении к говорящему.

**Тема 43. Иероглифика: лексика, связанная со сдачей экзаменов и тестов в Японии**

Новые слова. Перевод. Диалог "Я люблю наводить порядок" Справочная информация: Ежегодные праздники". Грамматика: Номинализация фраз при помощи частицы ン. Значение действия или состояния которое, развивается во времени и пространстве в направлении от говорящего. Глаголы АГЭРУ, САСИАГЭРУ, ЯРУ в значении "давать".

**Тема 44. Иероглифика: лексика, связанная со сдачей экзаменов для поступления в японский университет**

Новые слова. Перевод. Диалог "Извините за опоздание" Справочная информация: Чувства. Грамматика: Дополнительные выражения, обозначающие причину и порожденные данной причиной следствия. Глаголы КУРЭРУ, КУДАСАРУ в значении "принимать". Направленность действия, совершаемого кем-либо для кого-либо, передаваемая глаголом, называющим это действие.

**Тема 50. Иероглифические ключи**

Новые слова. Перевод. Диалог "Беспокоюсь о том, подружился ли мой сын с кем-нибудь" Справочная информация: Единицы измерения, линии, формы, узоры. Грамматика: Утвердительное предложение со встроенным в него вопросительным. Выражение попытки совершения действия. Трансформация прилагательного в существительное.

**Тема 51. Иероглифика: путешествия**

Новые слова. Перевод. Диалог: "Можно оставить у вас вещи?" Справочная информация: полезная информация. Грамматика: фразы, выражающие дачу и получение. Фразы, выражающие совершение говорящим действий в чьих-либо интересах и совершение кем-либо действий в интересах говорящего. Выражение повеления. Выражение значение "получать что либо от кого-либо".

**Тема 52. Иероглифика: транспортные средства**

Новые слова. Перевод. Диалог: "На что вы потратите премию?" Справочная информация: канцелярские принадлежности, инструменты. Грамматика: модели предложения, выражающих цель. Выражения значения желания говорящего, чтобы действие было совершено 2-м или 3-м лицом. Выражение значения предположения при помощи служебного слова СО:.

**Тема 53. Иероглифика: различные знаки**

Новые слова. Перевод. Диалог: "Похоже, он добрый" Справочная информация: Характер и качества. Грамматика: конструкция, имеющая значение "похоже, что". Выражение предположения на основе внешнего вида предмета, человека, ситуации. Выражение значения предположения при помощи слова РАСИ:. Значение перечисления при соединении предложения при помощи союза СИ.

**Тема 54. Иероглифика: лексика, связанная с канцелярскими принадлежностями**

Новые слова. Перевод. Диалог: "Сделайте, как на этой фотографии, пожалуйста". Справочная информация: Дамский салон, парикмахерская, салон красоты. Грамматика: выражение избыточности действия или состояния. Конструкции, выражающие простоту или трудность в обращении с чем-либо, или же простоту и трудность действия.

**Тема 55. Иероглифика: лексика, связанная с экономической терминологией**

Новые слова. Перевод. Диалог: "Я изо всех сил тренировался, но" Справочная информация: Чрезвычайные ситуации. Грамматика: Обозначение гипотетической ситуации. Устойчивый грамматический оборот с глаголом в простых формах настоящего-будущего времени для выражения стремления совершить или не совершить действие.

**Тема 56. Иероглифика: выражение чувств**

Новые слова. Перевод. Диалог: "Должен скоро приехать" Справочная информация: Происхождение слов, записываемых катаканой. Грамматика: использование слова ТОКОРО для обозначения положения во времени. Конструкция БАКАРИ выражающая значение, что с момента действия, прошло небольшое количество времени. Конструкция "Хазу дэсу", используемая для выражения собственной уверенности в справедливости информации.

**Тема 57. Иероглифика: глаголы**

Новые слова. Перевод. Диалог: "Говорят, она обручилась" Справочная информация: ономапоэтическая лексика. Грамматика: конструкция, используемая для передачи какой либо информации с чужих слов. Конструкция для передачи субъективного предположения. Выражение при помощи слова ХАДЗУ значения долженствования с оттенком предположения.

**Тема 58. Иероглифика: прилагательные**

Новые слова. Перевод. Диалог: "Разрешите отлучиться" Справочная информация: Воспитание. Грамматика: побудительные глаголы. Предложения с побудительными глаголами. Побуждение (повеление) к совершению действия. Значение позволения или разрешения совершить действие. Выражение значения сравнения "словно", "подобно" при помощи слова Ё:.

**Тема 59. Иероглифика: аэропорт**

Новые слова. Перевод. Диалог: "Будьте добры, передайте, пожалуйста, что" Справочная информация: Разговор по телефону. Грамматика: выражения вежливости. Уважительные выражения. Выражение значения действия, которому подвергается лицо или предмет со стороны кого-либо. Выражение значения решения совершить или не совершить действие.

#### **Тема 60. Иероглифика: географические особенности**

Новые слова. Перевод. Диалог: "От всего сердца благодарю" Справочная информация: как писать адреса на конвертах и открытках. Грамматика: скромные выражения, вежливые выражения. Глаголы и формы глаголов, передающие значение скромности в обозначении действий 1-го лица. Глаголы и формы глаголов, передающие значение почтительности в обозначении действий 2 и 3 лица.

#### **Тема 67. Иероглифика: соединения иероглифов**

Новые слова. Перевод. Текст и обсуждение: Фагфуд. Грамматика: выражение "Говоря о сущ1 - это сущ2". Дополнительные значения частицы 𠄎, как показателя большого количества. Дополнительные фразы, обозначающие причину. Выражение со значением: начать/закончить действие. Словарный диктант. Устный опрос. Отработка диалога в парах. Ролевая игра. Перевод текста. Устный последовательный перевод предложений. Выполнение аудио заданий, ответы на вопросы. Дискуссия в группах по прочитанному тексту. Выступление представителя группы.

#### **Тема 68. Иероглифика: университет**

Новые слова. Перевод. Текст и обсуждение: Землетрясение. Грамматика: вежливое построение вопросительного предложения с использованием конструкции 𠄎𠄎𠄎𠄎. Конструкция, передающая значение тщетной попытки совершения действия. Способы выражения смыслового акцента в предложении. Повторение использования переходных/непереходных глаголов. Словарный диктант. Устный опрос. Отработка диалога в парах. Ролевая игра. Перевод текста. Устный последовательный перевод предложений. Выполнение аудио заданий, ответы на вопросы. Дискуссия в группах по прочитанному тексту. Выступление представителя группы.

#### **Тема 69. Иероглифика: глаголы**

Новые слова. Перевод. Текст и обсуждение: Современные дети. Грамматика: Выражение, используемое для сравнения. Новые значения конструкции 𠄎𠄎. Выражения, используемые для передачи чужих желаний. Словарный диктант. Устный опрос. Отработка диалога в парах. Ролевая игра. Перевод текста. Устный последовательный перевод предложений. Выполнение аудио заданий, ответы на вопросы. Дискуссия в группах по прочитанному тексту. Выступление представителя группы.

#### **Тема 79. Иероглифика: выражение абстрактных идей**

Новые слова. Перевод. Текст и обсуждение: Интернет. Грамматика: обобщение выражений, используемых для сравнения. Выражения, необходимые при разъяснении графиков и диаграмм. Словарный диктант. Устный опрос. Отработка диалога в парах. Ролевая игра. Перевод текста. Устный последовательный перевод предложений. Выполнение аудио заданий, ответы на вопросы. Дискуссия в группах по прочитанному тексту. Выступление представителя группы.

#### **Тема 80. Иероглифика: префиксы и суффиксы**

Новые слова. Перевод. Текст и обсуждение: Сон. Грамматика: номинализация прилагательных. Выражения, используемые для выражения всеобщего принятого мнения. Обобщение грамматических конструкций с использованием выражений 𠄎𠄎 и 𠄎𠄎. Словарный диктант. Устный опрос. Отработка диалога в парах. Ролевая игра. Перевод текста. Устный последовательный перевод предложений. Выполнение аудио заданий, ответы на вопросы. Дискуссия в группах по прочитанному тексту. Выступление представителя группы.

#### **Тема 81. Иероглифика: иероглифические соединения**

Новые слова. Перевод. Текст и обсуждение: Открытия, сделанные японцами. Грамматика: выражения, используемые для выражения причины: обобщение. Грамматическая конструкция 𠄎𠄎, используемая для выражения продолжения определенного действия или состояния, однако данное действие или состояние может измениться или прекратиться в скором времени. Различия конструкций 𠄎𠄎 и 𠄎𠄎. Повторение формы побудительного залога глагола.

#### **Тема 82. Иероглифика: иероглифы с противоположным значением**

Новые слова. Перевод. Текст и обсуждение: Переработка. Грамматика: Конструкция, выражающая привычки из прошлого. Конструкция выражающая значение "будучи кем-то, или чем-то". Формы для выражения противительного значения. Словарный диктант. Устный опрос. Отработка диалога в парах. Ролевая игра. Перевод текста. Устный последовательный перевод предложений. Выполнение аудио заданий, ответы на вопросы. Дискуссия в группах по прочитанному тексту. Выступление представителя группы.

#### **Тема 83. Иероглифика: глаголы**

Новые слова. Перевод. Текст и обсуждение: Жесты, искусство ведения диалога. Грамматика: Обобщение конструкций 𠄎𠄎/𠄎𠄎. Конструкция 𠄎𠄎𠄎𠄎, передающая значение "это не значит, что". Словарный диктант. Устный опрос. Отработка диалога в парах. Ролевая игра. Перевод текста. Устный последовательный перевод предложений. Выполнение аудио заданий, ответы на вопросы. Дискуссия в группах по прочитанному тексту. Выступление представителя группы.

#### **Тема 86. Иероглифика: прилагательные**

Новые слова. Перевод. Текст и обсуждение: Женская и мужская работа. Грамматика: Пассивно-побудительная форма глагола. Использование и образование пассивно-побудительной формы глагола. Словарный диктант. Устный опрос. Отработка диалога в парах. Ролевая игра. Перевод текста. Устный последовательный перевод предложений. Выполнение аудио заданий, ответы на вопросы. Дискуссия в группах по прочитанному тексту. Выступление представителя группы.

#### **Тема 87. ㇰㇱㇲㇳㇴ, Иероглифика: омонимия**

Новые слова. Перевод. Текст и обсуждение: Правильное использование слов. Грамматика: Повторение и обобщение скромных, уважительных и вежливых форм глаголов. Словарный диктант. Устный опрос. Отработка диалога в парах. Ролевая игра. Перевод текста. Устный последовательный перевод предложений. Выполнение аудио заданий, ответы на вопросы. Дискуссия в группах по прочитанному тексту. Выступление представителя группы.

#### **Тема 88. Иероглифика: фонетики**

Новые слова. Перевод. Текст и обсуждение: Географическое положение Японии. Лексика по темам: география, достопримечательности, праздники, фестивали, сказки. Словарный диктант. Устный опрос. Отработка диалога в парах. Ролевая игра. Перевод текста. Устный последовательный перевод предложений. Выполнение аудио заданий, ответы на вопросы. Дискуссия в группах по прочитанному тексту. Выступление представителя группы.

#### **Тема 89. Иероглифика: структура иероглифического слова**

Новые слова. Перевод. Текст и обсуждение: уровни вежливости японской речи. Лексика по темам: использование уровней вежливости в зависимости от статуса собеседника. Выражения, используемые женщинами/мужчинами. Сокращенные варианты слов, эллипсис. Инверсия. Различия письменной и устной речи. Телефонные разговоры. Электронные письма. Словарный диктант. Устный опрос. Отработка диалога в парах. Ролевая игра. Перевод текста. Устный последовательный перевод предложений. Выполнение аудио заданий, ответы на вопросы. Дискуссия в группах по прочитанному тексту. Выступление представителя группы.

#### **Тема 90. Иероглифика: глаголы**

Новые слова. Перевод. Текст и обсуждение: человек и робот. Лексика по темам: робототехника, развитие технологий. Заимствованные слова. Использование электронных словарей. Словарный диктант. Устный опрос. Отработка диалога в парах. Ролевая игра. Перевод текста. Устный последовательный перевод предложений. Выполнение аудио заданий, ответы на вопросы. Дискуссия в группах по прочитанному тексту. Выступление представителя группы.

#### **Тема 91. Иероглифика: онные и кунные чтения иероглифов**

Новые слова. Перевод. Текст и обсуждение: Постигание и развитие собственного духа через спорт. Лексика по темам: Спорт в Японии. Японские боевые искусства. Философия боевых искусств. Отношения ученика и мастера. Словарный диктант. Устный опрос. Отработка диалога в парах. Ролевая игра. Перевод текста. Устный последовательный перевод предложений. Выполнение аудио заданий, ответы на вопросы. Дискуссия в группах по прочитанному тексту. Выступление представителя группы.

#### **Тема 92. Иероглифика: иероглифы с одинаковым кунным чтением**

Новые слова. Перевод. Текст и обсуждение: История возникновения японской лапши быстрого приготовления. Лексика по темам: европейская и японская кухня. Словарный диктант. Устный опрос. Отработка диалога в парах. Ролевая игра. Перевод текста. Устный последовательный перевод предложений. Выполнение аудио заданий, ответы на вопросы. Дискуссия в группах по прочитанному тексту. Выступление представителя группы.

#### **Тема 93. Иероглифика: синонимия**

Новые слова. Перевод. Текст и обсуждение: Религия в жизни японцев. Текст и обсуждения: Японская мифология. Лексика по темам: религия, религиозные традиции, праздники, мифы. Словарный диктант. Устный опрос. Отработка диалога в парах. Ролевая игра. Перевод текста. Устный последовательный перевод предложений. Выполнение аудио заданий, ответы на вопросы. Дискуссия в группах по прочитанному тексту. Выступление представителя группы.

#### **Тема 94. Иероглифика: фонетики**

Новые слова. Перевод. Текст и обсуждение: японская поп-культура, манга, оноματοпозитическая лексика, группы крови. Словарный диктант. Устный опрос. Отработка диалога в парах. Ролевая игра. Перевод текста. Устный последовательный перевод предложений. Выполнение аудио заданий, ответы на вопросы. Дискуссия в группах по прочитанному тексту. Выступление представителя группы.

#### **Тема 95. Основы этикета при общении с японцами**

Новые слова. Перевод. Текст и обсуждение: японские традиционные искусства, театр Но. Словарный диктант. Устный опрос. Отработка диалога в парах. Ролевая игра. Перевод текста. Устный последовательный перевод предложений. Выполнение аудио заданий, ответы на вопросы. Дискуссия в группах по прочитанному тексту. Выступление представителя группы.

#### **Тема 96. Основы этикета при общении с японцами**

Новые слова. Перевод. Текст и обсуждение: Современное японское образование, достоинства и недостатки японской системы образования. Важность получения образования в японском обществе. Сдача экзаменов. Проблема взаимоотношений учеников в школе (издевательство). Словарный диктант. Устный опрос. Отработка диалога в парах. Ролевая игра. Перевод текста. Устный последовательный перевод предложений. Выполнение аудио заданий, ответы на вопросы. Дискуссия в группах по прочитанному тексту. Выступление представителя группы.

### **Тема 97. Основы этикета при общении с японцами**

Новые слова. Перевод. Текст и обсуждение: Великая держава торговых автоматов. Текст и обсуждение: удобство торговых автоматов и проблемы, связанные с ними. Японские магазины товаров первого спроса, работающий круглосуточно. Словарный диктант. Устный опрос. Отработка диалога в парах. Ролевая игра. Перевод текста. Устный последовательный перевод предложений. Выполнение аудио заданий, ответы на вопросы. Дискуссия в группах по прочитанному тексту. Выступление представителя группы.

### **Тема 98. Основы этикета при общении с японцами**

Новые слова. Перевод. Текст и обсуждение: история Японии - Ода Нобунага, Тоётоми Хидэёси, Токугава Иэясу. Словарный диктант. Устный опрос. Отработка диалога в парах. Ролевая игра. Перевод текста. Устный последовательный перевод предложений. Выполнение аудио заданий, ответы на вопросы. Дискуссия в группах по прочитанному тексту. Выступление представителя группы.

### **Тема 101. Основы этикета при работе в японской компании**

Новые слова. Перевод. Текст и обсуждение: японское прикладное искусство - японская бумага. Рассказ о тысячах журавликов. Словарный диктант. Устный опрос. Отработка диалога в парах. Ролевая игра. Перевод текста. Устный последовательный перевод предложений. Выполнение аудио заданий, ответы на вопросы. Дискуссия в группах по прочитанному тексту. Выступление представителя группы.

### **Тема 102. Основы этикета при работе в японской компании**

Новые слова. Перевод. Текст и обсуждение: Отношение японцев к природе. Природа Японии. Изображение природы, японские трехстишия, слоганы. Словарный диктант. Устный опрос. Отработка диалога в парах. Ролевая игра. Перевод текста. Устный последовательный перевод предложений. Выполнение аудио заданий, ответы на вопросы. Дискуссия в группах по прочитанному тексту. Выступление представителя группы.

### **Тема 103. Основы этикета при работе в японской компании**

Новые слова. Перевод. Текст и обсуждение: японская политическая система. Какие условия необходимы для того, чтобы стать политиком в Японии. Передача членства в парламенте по наследству. Словарный диктант. Устный опрос. Отработка диалога в парах. Ролевая игра. Перевод текста. Устный последовательный перевод предложений. Выполнение аудио заданий, ответы на вопросы. Дискуссия в группах по прочитанному тексту. Выступление представителя группы.

### **Тема 104. Основы этикета при работе в японской компании**

Новые слова. Перевод. Текст и обсуждение: будущее нашего мира. Темы для обсуждения: "Если бы наш мир был деревней численностью 100 человек", Современные мировые проблемы. Словарный диктант. Устный опрос. Отработка диалога в парах. Ролевая игра. Перевод текста. Устный последовательный перевод предложений. Выполнение аудио заданий, ответы на вопросы. Дискуссия в группах по прочитанному тексту. Выступление представителя группы.

### **Тема 105. Выставки и фестивали. Проведение мероприятий**

Лексика и выражения по теме. Подготовка к работе с аудиоматериалом. Работа с аудиоматериалом. Перевод сообщений с русского языка на японский язык. Перевод сообщений с японского языка на русский язык. Словарный диктант. Устный опрос. Отработка диалога в парах. Ролевая игра. Перевод текста. Устный последовательный перевод предложений. Выполнение аудио заданий, ответы на вопросы. Дискуссия в группах по прочитанному тексту. Выступление представителя группы.

### **Тема 106. Демографический прогноз**

Лексика и выражения по теме. Подготовка к работе с аудиоматериалом. Работа с аудиоматериалом. Перевод сообщений с русского языка на японский язык. Перевод сообщений с японского языка на русский язык. Словарный диктант. Устный опрос. Отработка диалога в парах. Ролевая игра. Перевод текста. Устный последовательный перевод предложений. Выполнение аудио заданий, ответы на вопросы. Дискуссия в группах по прочитанному тексту. Выступление представителя группы.

### **Тема 107. Присуждение нобелевской премии**

Лексика и выражения по теме. Подготовка к работе с аудиоматериалом. Работа с аудиоматериалом. Перевод сообщений с русского языка на японский язык. Перевод сообщений с японского языка на русский язык. Словарный диктант. Устный опрос. Отработка диалога в парах. Ролевая игра. Перевод текста. Устный последовательный перевод предложений. Выполнение аудио заданий, ответы на вопросы. Дискуссия в группах по прочитанному тексту. Выступление представителя группы.

### **Тема 108. Общество. Внутренняя политика. Выборы**

Лексика и выражения по теме. Подготовка к работе с аудиоматериалом. Работа с аудиоматериалом. Перевод сообщений с русского языка на японский язык. Перевод сообщений с японского языка на русский язык. Словарный диктант. Устный опрос. Отработка диалога в парах. Ролевая игра. Перевод текста. Устный последовательный перевод предложений. Выполнение аудио заданий, ответы на вопросы. Дискуссия в группах по прочитанному тексту. Выступление представителя группы.

### **Тема 109. Терроризм. Теракт**

Лексика и выражения по теме. Подготовка к работе с аудиоматериалом. Работа с аудиоматериалом. Перевод сообщений с русского языка на японский язык. Перевод сообщений с японского языка на русский язык. Словарный диктант. Устный опрос. Отработка диалога в парах. Ролевая игра. Перевод текста. Устный последовательный перевод предложений. Выполнение аудио заданий, ответы на вопросы. Дискуссия в группах по прочитанному тексту. Выступление представителя группы.





Лексика и выражения по теме. Подготовка к работе с аудиоматериалом. Работа с аудиоматериалом. Перевод сообщений с русского языка на японский язык. Перевод сообщений с японского языка на русский язык. Словарный диктант. Устный опрос. Отработка диалога в парах. Ролевая игра. Перевод текста. Устный последовательный перевод предложений. Выполнение аудио заданий, ответы на вопросы. Дискуссия в группах по прочитанному тексту. Выступление представителя группы.

#### **Тема 125. Контроль за наркотическими средствами.**

Лексика и выражения по теме. Подготовка к работе с аудиоматериалом. Работа с аудиоматериалом. Перевод сообщений с русского языка на японский язык. Перевод сообщений с японского языка на русский язык. Словарный диктант. Устный опрос. Отработка диалога в парах. Ролевая игра. Перевод текста. Устный последовательный перевод предложений. Выполнение аудио заданий, ответы на вопросы. Дискуссия в группах по прочитанному тексту. Выступление представителя группы.

#### **Тема 126. Военные и боевые действия.**

Лексика и выражения по теме. Подготовка к работе с аудиоматериалом. Работа с аудиоматериалом. Перевод сообщений с русского языка на японский язык. Перевод сообщений с японского языка на русский язык. Словарный диктант. Устный опрос. Отработка диалога в парах. Ролевая игра. Перевод текста. Устный последовательный перевод предложений. Выполнение аудио заданий, ответы на вопросы. Дискуссия в группах по прочитанному тексту. Выступление представителя группы.

#### **Тема 131. Знакомство с иной культурой**

Новые слова. Перевод. Текст: мой первый опыт проживания в Японии. Грамматика: отрицательная форма глагола на ㅂ, выражение возможности/невозможности совершения действия, устойчивая грамматическая конструкция ㅂㅂㅂㅂ, связующие слова-уточнения, связующие слова, указывающие на перечисление или добавление, ㅂ. Словарный диктант. Устный опрос. Отработка диалога в парах. Ролевая игра. Перевод текста. Устный последовательный перевод предложений. Выполнение аудио заданий, ответы на вопросы. Дискуссия в группах по прочитанному тексту. Выступление представителя группы.

#### **Тема 132. Поговорим о мечте**

Новые слова. Перевод. Текст: о моей мечте. Грамматика: устойчивые грамматические конструкции с глаголом ㅂ. Ограничительная частица ㅂ. Служебное слово ㅂ. Словарный диктант. Устный опрос. Отработка диалога в парах. Ролевая игра. Перевод текста. Устный последовательный перевод предложений. Выполнение аудио заданий, ответы на вопросы. Дискуссия в группах по прочитанному тексту. Выступление представителя группы.

#### **Тема 133. Подумаем о различиях**

Новые слова. Перевод. Текст: Задумываясь о различиях. Грамматика: связующие слова, обозначающие перечисления. Служебное слово ㅂㅂㅂ. Устойчивые грамматические конструкции со служебным словом ㅂㅂㅂ. Конструкция ㅂㅂㅂ. Словарный диктант. Устный опрос. Отработка диалога в парах. Ролевая игра. Перевод текста. Устный последовательный перевод предложений. Выполнение аудио заданий, ответы на вопросы. Дискуссия в группах по прочитанному тексту. Выступление представителя группы.

#### **Тема 134. Привыкаем к жизни в чужой стране**

Новые слова. Перевод. Текст: Привыкаем к жизни в Японии. Словарный диктант. Устный опрос. Отработка диалога в парах. Ролевая игра. Перевод текста. Устный последовательный перевод предложений. Выполнение аудио заданий, ответы на вопросы. Дискуссия в группах по прочитанному тексту. Выступление представителя группы.

#### **Тема 135. Обобщим полученный жизненный опыт**

Новые слова. Перевод. Текст: Мой жизненный опыт. Словарный диктант. Устный опрос. Отработка диалога в парах. Ролевая игра. Перевод текста. Устный последовательный перевод предложений. Выполнение аудио заданий, ответы на вопросы. Дискуссия в группах по прочитанному тексту. Выступление представителя группы.

#### **Тема 136. Разговор о будущем**

Новые слова. Перевод. Текст: Мои планы на будущее. Словарный диктант. Устный опрос. Отработка диалога в парах. Ролевая игра. Перевод текста. Устный последовательный перевод предложений. Выполнение аудио заданий, ответы на вопросы. Дискуссия в группах по прочитанному тексту. Выступление представителя группы.

### **5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)**

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 5 апреля 2017 года №301)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-99бин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

#### **6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)**

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
- критерии оценивания для каждого оценочного средства;
- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

#### **7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)**

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;

- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

#### **8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)**

Kanji lessons - [http://www.tanoshiijapanese.com/lessons/kanji\\_lessons.cfm](http://www.tanoshiijapanese.com/lessons/kanji_lessons.cfm)

Marugoto PLUS - <http://a1.marugotoweb.jp>

OJAD - <http://www.gavo.t.u-tokyo.ac.jp/ojad/jpn/phrasing/index>

#### **9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)**

Вид работ	Методические рекомендации
практические занятия	Для успешного освоения учебного материала необходима планомерная работа в течение всего семестра. На практических занятиях особое внимание следует уделить изучению грамматического материала, так как этот раздел наиболее сложен впоследствии для самостоятельного изучения. Для подготовки к практическим занятиям необходимо изучение теоретического материала учебных пособий, работа со словарями. На практических занятиях предполагается комментирование домашних заданий, выполнение упражнений в раздаточных материалах. Выполнение проверочных и контрольных работ проходит индивидуально и подразумевает обязательный анализ после оценивания работы преподавателем. При подготовке к зачету и экзамену привлекаются материалы практических занятий и материалы, подготовленные в процессе выполнения самостоятельной работы.
самостоятельная работа	Самостоятельная работа по курсу иностранного языка включает: 1) подготовку устных сообщений по предложенным темам, для чего необходимо чтение публицистических статей в учебниках по лингвострановедению, изучении предложенной дополнительной литературы, текстовых материалов Интернета; 2) заучивание лексического минимума (проверяется в процессе написания диктантов); 3) прописывание и отработка иероглифического письма, самоконтроль усвоения чтения и написания иероглифов.
экзамен	Студенты обязаны сдать зачет или экзамен в соответствии с расписанием и учебным планом. Результаты сдачи зачета и экзамена по прослушанному курсу должны оцениваться как итог деятельности студента в семестре, а именно - по посещаемости лекций, результатам работы на занятиях, выполнения самостоятельной работы. Обучающиеся к экзамену и зачету готовятся самостоятельно. Подготовка заключается в изучении программного материала дисциплины с использованием личных записей, сделанных в рабочих тетрадях, и рекомендованной в процессе изучения дисциплины литературы. При необходимости обучающиеся обращаются за консультацией к преподавателю, ведущему данную дисциплину. Для получения положительной оценки на зачете и экзамене студент должен правильно ответить на все вопросы билета.
зачет	Студенты обязаны сдать зачет или экзамен в соответствии с расписанием и учебным планом. Результаты сдачи зачета и экзамена по прослушанному курсу должны оцениваться как итог деятельности студента в семестре, а именно - по посещаемости лекций, результатам работы на занятиях, выполнения самостоятельной работы. Обучающиеся к экзамену и зачету готовятся самостоятельно. Подготовка заключается в изучении программного материала дисциплины с использованием личных записей, сделанных в рабочих тетрадях, и рекомендованной в процессе изучения дисциплины литературы. При необходимости обучающиеся обращаются за консультацией к преподавателю, ведущему данную дисциплину. Для получения положительной оценки на зачете и экзамене студент должен правильно ответить на все вопросы билета.

#### **10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)**

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

#### **11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)**

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

Мультимедийная аудитория.

## **12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья**

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 58.03.01 "Востоковедение и африканистика" и профилю подготовки "Экономика стран Азии и Африки (Япония)".

Приложение 2  
к рабочей программе дисциплины (модуля)  
Б1.Б.12 Основной восточный язык

**Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)**

Направление подготовки: 58.03.01 - Востоковедение и африканистика

Профиль подготовки: Экономика стран Азии и Африки (Япония)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2017

**Основная литература:**

1. Японский язык в ситуациях межкультурного общения [Электронный ресурс]: Учебное пособие для изучающих японский язык как второй иностранный после английского. / Иванова Н.С. - СПб.: КАРО, 2012. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992506815.html>
2. 1000 базовых иероглифов. Японский язык: Иероглифический минимум [Электронный ресурс] / Смирнова Н.В. - СПб.: КАРО, 2013. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992503081.html>
3. Грамматика японского языка в таблицах [Электронный ресурс] / Стрижак У.П. - М. : Восточная книга, 2010. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785787304657.html>
4. Иероглифический минимум японского языка в заданиях и упражнениях [Электронный ресурс] / Стругова Е.В. - М. : Восточная книга, 2015. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785787309270.html>

**Дополнительная литература:**

1. Обиходные выражения японского языка [Электронный ресурс] / Мушинский А.Ф. - 2-е изд., испр. и доп - М. : Восточная книга, 2010. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785787305043.html>
2. Японская грамматика. [Электронный ресурс]: Словарь-справочник. Средний и продвинутый уровни / Фролова Е.Л. - М. : Восточная книга, 2011. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785787304411.html>

Приложение 3  
к рабочей программе дисциплины (модуля)  
Б1.Б.12 Основной восточный язык

**Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем**

Направление подготовки: 58.03.01 - Востоковедение и африканистика

Профиль подготовки: Экономика стран Азии и Африки (Япония)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2017

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows